

Pour la culture allemande

L'Institut Heinrich-Mann de Pau organise, chaque mois, une animation pour promouvoir la culture germanique et l'amitié franco-allemande

Gabriel Blaise

g.blaise@sudouest.fr

Créé il y a près de trente-cinq ans, l'Institut Heinrich-Mann de Pau, ce « petit Goethe Institute » (dont il est partenaire) propose, chaque année, des animations pour promouvoir la culture germanique et l'amitié franco-allemande. Cet automne, une première rencontre « thementreff » - littéralement « un soir autour d'un thème » - est prévue vendredi 30 septembre, à 19 h 30, dans les locaux de l'institut, 2 avenue Dufau. « C'est ouvert à tous, pas seulement aux gens qui parlent allemand, explique Paul Salinger, président de l'institut. L'idée est de se retrouver pour discuter autour d'un verre. » Le thème de ce vendredi : « Sommer 22 », l'été 2022.

Le 18 octobre à la médiathèque de Billère, « Songland » proposera des chansons traditionnelles revisitées avec une musique jazzy, et présentées en français.

« Traduire Hitler »

Le 20 novembre, dans le cadre des Idées mènent le monde au Palais Beaumont à Pau, Olivier Mannoni, « le plus grand traducteur de l'allemand au fran-



Paul Salinger, président de l'Institut Heinrich-Mann, et Isabelle Hayi, membre du conseil d'administration. DAVID LE DEODIC

çais » viendra présenter « Traduire Hitler », son livre expliquant notamment comment il a traduit « Mein Kampf » avec des commentaires en annotations.

Enfin le 2 décembre, au Conservatoire de Pau, un duo de très haut vol, Pierre Génisson à la clarinette et David Bismuth au piano, viendra interpréter Schumann, Massenet, Bach ou encore Brahms.

« Toutes les manifestations sont proposées 'sans payer', explique Paul Salinger qui évite soigneusement de parler de gratuité. « C'est offert par le ministère allemand des Affaires étrangères, qui nous subven-

COURS D'ALLEMAND

L'Institut Heinrich-Mann propose, chaque mercredi à 17 h 30, des cours d'allemand avancé, et désormais débutant (120 euros par an, inscription au 05 59 34 93 82 ou à contact@institutmann.org).

tionne indirectement. On a la chance de pouvoir faire venir ces stars de la musique classique, qui en plus vont pouvoir donner une masterclass. Cerise sur le gâteau, ils devraient jouer aussi le 1er décembre à Ogeu ou à Lasseube, un concert au profit de l'association Pour (Piémont Oloronais urgence réfugiés, NDLR). »